



CD-DRAMA: ENTREVISTA YATA MISAKI / FUSHIMI SARUHIKO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saruhiko: Ahh... 10 preguntas para Yata Misaki. Vamos a empezar.

Yata: ¡Claro que no! ¿Ah? ¡¿Qué demonios?! ¡¿Qué quieres decir con "10 preguntas para Yata Misaki"?!

Saruhiko: Significa que te preguntare varias cosas, una por una, y tienes que responder.

Yata: ¡No revise el contenido de las preguntas!

Saruhiko: Tsk. Como sea, ¿puedes dejar de ser tan ruidoso? Es realmente molesto, en serio, cállate.

Yata: ¡¿Qué dijiste, mono?! Además, ¿por qué aceptaste hacerme preguntas en primer lugar? ¡Está mal, es raro!

Saruhiko: No necesito que me digas eso. Si este no fuera mi trabajo... ¿Quién haría esto de buena gana? Por cierto, Mi-Sa-Ki...

Yata: ¡Siempre te digo que no me llames por mi nombre!

Saruhiko: Si eres capaz de derrotarme, no me importaría escucharte. Olvídate de esta estúpida entrevista. ¿Por qué no arreglamos esto entre nosotros dos?

Yata: Maldito... ¡Adelante! Si vas a actuar así, yo... ¿Oh? (Suena el PDA.) ¿Quién es ahora? ¿Ah, Kusanagi-san? ¡Ah, hola! ¿Qué dices? ¿La entrevista? Ah, sí. Estoy haciendo eso ahora mismo. Kusanagi-san, no importa cuanto lo digas... Ah, no. No me quejo, pero, sabes... Eso ya lo sé, pero... Si...

Saruhiko: ¿Qué te pasa, Misaki? ¡No me ignores! (Suena el PDA.) ¿Ah, la teniente? Ah, hola, habla Fushimi. Si... Justo ahora. Ah, lo entiendo. ¡Qué lo entiendo! Qué molesta. Ah, no, no es nada. Si... Entonces así son las cosas. Si... Maldición.

Yata: ¿Ah? Hmph.

Saruhiko: De nuevo, 10 preguntas para Yata Misaki.

Yata: Date prisa y hazlo ya, maldito mono

Saruhiko: Primera pregunta: preséntate. Adelante, dilo

Yata: ¡¿Ah?! ¿Qué pasa con ese tono?

Saruhiko: Solo dilo ya.

Yata: Miembro de Homura, Yata. Apodo: Yatagarasu.

Saruhiko: Mi-Sa-Ki... Al menos di tu nombre completo.

Yata: ¡Cállate! ¡Yo decidiré sobre eso!

Saruhiko: Como sea, continuare. Segunda pregunta: Por favor dinos tu edad. En realidad, no hay por qué hacer todas las preguntas, ¿no? 19 años. Siguiete. Tercera pregunta: ¿Cuál es tu cumpleaños y tu signo? Me quedo con este también: 20 de julio, Cáncer. Siguiete. Cuarta pregunta: ¿Cuál es tu tipo de sangre? Tipo B. Quinta pregunta: ¿Cuál es tu altura? 1.67 cm.

Yata: ¡¡Oye, espera!!

Saruhiko: ¿Ahora qué quieres?

Yata: ¡¡Como que "ahora qué quiero"!! ¿Por qué respondes a mis preguntas? ¿Por qué sabes estas cosas? ¡Es extraño! ¡¡Es extraño!!

Saruhiko: Sexta preguntas. Nombra lo que te gusta.

Yata: ¡Escucha lo que dicen los demás!

Saruhiko: Misaki... quiero terminar este trabajo rápido. Deja de interrumpir a cada rato.

Yata: ¿Cómo puedes estar tan tranquilo? ¡Pero, en serio, ¿cómo sabes estas cosas?! Es normal saber mi edad. Pero no recuerdo haberte dicho nunca mi cumpleaños o mi tipo de sangre. ¡Ni siquiera sé mi propia altura! ¿Es realmente 1.67 cm?

Saruhiko: Para ser precisos, es 1.66,9 cm.

Yata: ¡Como ya he dicho! ¡¿Por qué sabes estas cosas?!

Saruhiko: Sexta pregunta: Dinos que te gusta.

Yata: ¡Escúchame!

Saruhiko: Vamos, estoy preguntando como querías. ¡Responde ya, Misaki!

Yata: Y ahora te pones del lado de las reglas...

Saruhiko: Ah, bueno, ni siquiera necesito preguntar esto. Tus pensamientos son tan transparentes como puedes ver.

Yata: ¡Ah, tienes razón! Ni siquiera necesito decir esto. Lo que me gusta es obvio. ¡Nuestro equipo, Homura! ¡Y el rey rojo, Suoh Mikoto!

Saruhiko: Tsk. Séptima pregunta: Dinos qué odias.

Yata: ¡Je! Yo tampoco necesito decir esto, ¿verdad? ¿Verdad, Saru?

Saruhiko: Como digas. Octava pregunta. ¿Cuáles son tus sueños para el futuro?

Yata: Oh, convertirme en la mano derecha de Mikoto. ¡Y hacer de Homura un equipo mucho más impresionante!

Saruhiko: Mocososo.

Yata: ¿Ah?

Saruhiko: No dije nada. Novena pregunta. Pregunta especial: una pregunta personal del entrevistador. ¿Qué? ¿Tengo que pensar una?

Yata: ¡Ja! ¡Si se trata de ti, seguro que será una pregunta molesta e inútil! Déjame decirte, mono. ¡Si es una pregunta estúpida, no la responderé!

Saruhiko: ¿Cuánto es 1 + 1?

Yata: ¡¿Te estas burlando de mí, maldito?!

Saruhiko: Décima pregunta. Finalmente, la última.

Yata: Mi garganta está seca...

Saruhiko: Pues bien, décima pregunta: Comentario breve al entrevistador

Yata: ¡Maldito mono!

+++++

Yata: Maldición. Ahora tengo que hacerlo yo.

Saruhiko: Hazlo rápido.

Yata: ¡Cállate, ya lo hago! 10 preguntas para Fushimi Saruhiko. ¡Primera pregunta, preséntate!

Saruhiko: Empleado de la Oficina Regional de Asuntos Jurídicos de Tokio, cuarto departamento, también llamado Scepter 4, Fushimi Saruhiko.

Yata: Y un ex miembro traidor de Homura, ¿no? Segunda pregunta. Dinos tu edad.

Saruhiko: 19 años, igual que tú, pero...

Yata: ¿Qué?

Saruhiko: Puede que tengamos la misma edad, pero a primera vista pareces un estudiante de secundaria.

Yata: ¡¿Estás tratando de pelear, maldito?! ¡La que sigue! ¡Tercera pregunta, fecha de nacimiento y signo!

Saruhiko: 7 de noviembre, Escorpio.

Yata: ¡Je! ¡Mi cumpleaños es mucho antes! Nací en julio, así que soy 4 meses mayor que tú. ¡¿Qué tal eso, mono?! ¡Será mejor que lo sepas también!

Saruhiko: Por cierto, en el horóscopo de hoy, Escorpio obtuvo el primer lugar.

Yata: ¿Ah? ¡Nadie pregunto eso! ¡De todas formas, intestas ignorar que soy mayor!

Saruhiko: Y Cáncer fue onceavo.

Yata: ¡¿Por qué sabes sobre mi horóscopo?! ¡Me estás asustando en serio! Y ahora, eso es un poco tonto, ¡el undécimo lugar! ¡Ah, maldición! ¡Esto no termina más!

Saruhiko: Apesta como entrevistador.

Yata: ¡Es porque no dejas de molestarme!

Saruhiko: Te molestas fácilmente.

Yata: Terminemos con esto. Siguiendo. Cuarta pregunta, tipo de sangre.

Saruhiko: Tipo AB.

Yata: ¡Quinta pregunta, estatura!

Saruhiko: 1.78 cm.

Yata: Muy bien. Siguiendo, sexta pregunta.

Saruhiko: 1.78 cm...

Yata: ...

Saruhiko: 1.67 cm + 11

Yata: ...

Saruhiko: 1.78 cm.

Yata: ¡¿Qué quieres decir?!

Saruhiko: Nada.

Yata: ¡Entonces cierra la boca!

Saruhiko: Más... 11...

Yata: ¡Maldito! Sexta pregunta, algo que te guste.

Saruhiko: Nada.

Yata: ¿Nada? ¡Ja, ya veo, eres un tipo aburrido!

Saruhiko: Tsk.

Yata: Séptima pregunta. Ahora, algo que odies.

Saruhiko: No terminaría más.

Yata: ¡Ya, es cierto!

Saruhiko: Para empezar... jefes mandones, superiores molestos. Subordinados incompetentes, trabajo de oficina aburrido, horas extra inútiles, las secciones de trabajo, equipos que no responden, redactar informes, todas las verduras, el bambú agridulce del parque, las gafas con marcos pesados.

Yata: Tú... Octava pregunta, ¿cuál es tu sueño para el futuro?

Saruhiko: Ni siquiera quiero pensar en el futuro.

Yata: Saru... Eres realmente un chico deprimente...

Saruhiko: Je.

Yata: Novena pregunta: Una pregunta del... Oh, es la que tengo que pensar...

Saruhiko: Lo que sea que pienses, dudo que sea de alto nivel.

Yata: ¿Qué dices? Ah, ja, bien, aquí voy. ¡Pregunta, ¿cuánto es $37+21-44 \times 17/4$?!

Saruhiko: 59,5.

Yata: ¿Eh?

Saruhiko: 59,5... Aunque si calculas en el orden correcto sería -129.

Yata: Ah, oh... ah, sí. ¡Bien, la última pregunta! Por último, un breve comentario al entrevistador.

Saruhiko: Misaki...

Yata: ¿Qué?

Saruhiko: Tú... no solo te ves así, incluso tu mente realmente es...

Yata: ¡Suficiente! ¡Ya no lo soporto! ¡Vamos afuera!